

Im Vereine den Ton des Weinens zu Seidenfäden machend,  
reihen wir unsere Thränen als Edelsteine auf.

ツ	ヲ	リ	玉	ウ	リ	ヒ	ニ	ニ	イ
ケ	ニ	ケ	ヲ	フ	。	ノ	。	ア	ト
タ	女	リ	ナ	リ	オ	、	ヤ	ヒ	ミ
リ	ノ	。	ン	ノ	ト	シ	ウ	タ	ソ
ケ	ム	ソ	イ	ハ	コ	リ	ノ	リ	カ
ル	ス	レ	レ	コ	此	カ	ケ	ケ	ニ
	ヒ	カ	タ	ニ	カ	ケ	イ	ル	人

*Ito mi-so-ka-ni fito-ni ai-tari-keru-ni, jō-jō i-i-nonosiri-keri,  
otoko koro kōfuri-no fako-ni tama-wo nan ire-tari-keri, sore-ga  
wo-ni musume-no musubi-tsuke-tari-keru.*

Da die Seidenfäden in zwanzig Tagen mit den Menschen  
in Berührung kamen, stiess man beinahe Scheltworte aus. Der  
junge Mann legte in die Kiste dieser Kopfbedeckung die Edel-  
steine. Mit deren Schnur band das junge Mädchen dieselben an.

Verse:

ル	ラ	程	逢	ノ	レ	ナ	ト	瀧
カ	ヘ	ヲ	見	ヲ	ハ	カ	ナ	ツ
ナ	ツ	ク	シ	ニ	玉	ル	ニ	セ

*Taki-tsu se-do nani nagarure-ba tama-no wo-ni ai-mi-si  
fodo-wo kurabe-tsuru-ka-na.*

Wenn die Stromschnelle an dem Wasserfalle irgendwie  
fließt, wie wetteifert sie mit der Menge dessen, dem man an  
der Schnur der Edelsteine mit dem Blicke begegnet!

梅	屏	哥	タ	コ	ノ	コ
ノ	風	ヨ	イ	エ	女	中
花	ノ	マ	タ	シ	御	宮
ノ	ワ	セ	マ	ト	ト	ノ
タ	カ	給	ハ	キ	マ	。
ヨ	。	シ	セ	。	タ	春
リ		御	テ		キ	宮